



*Universidad Nacional de Lanús*

**094/12**

Lanús, 24 de agosto de 2012

VISTO, el expediente N° 2006/12, correspondiente a la 6° Reunión del año 2012 del Consejo Superior, y el expediente N° 1720/12 de fecha 02 de julio de 2012; y,

**CONSIDERANDO:**

Que el 03 de agosto de 2012 la Sra. Rectora de esta Universidad ha suscripto un Convenio Marco de Cooperación con la Asbec-Sociedade Baiana de Educação e Cultura S/A-El Centro Universitario Jorge Amado-unijorge;

Que el citado Convenio tiene por objeto realizar intercambios en las áreas científica, cultural, docente, técnica-pedagógica, técnico administrativa y estudiantil, de modo a permitir el desarrollo de proyectos de investigación, programas de enseñanza y extensión, promoción de conferencias, simposios, seminarios, congresos, con miras a la difusión de información y publicaciones académicas en áreas de interés recíproco o comunitario;

Que este cuerpo, en su 6° Reunión del año 2012, ha analizado el citado Convenio, sin encontrar objeciones;

Que es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso o), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

**EL CONSEJO SUPERIOR  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS  
RESUELVE:**

**ARTICULO 1°:** Ratificar el Convenio Marco de Cooperación con la Asbec-Sociedade Baiana de Educação e Cultura S/A-El Centro Universitario Jorge Amado-unijorge y la Universidad Nacional de Lanús, cuyo texto se adjunta en un Anexo de ocho (08) fojas que forma parte de la presente Resolución.

**ARTICULO 2°:** Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.

**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**



Universidad Nacional de Lanús

094/12



Universidad Nacional de Lanús



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN  
ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS  
Y EL CENTRO UNIVERSITARIO JORGE AMADO**

Entre la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS**, con domicilio en 29 de Septiembre 3901, Remedios de Escalada, Lanús (Argentina), representada en este acto por su Rectora, la Dra. Ana María Jaramillo, en adelante denominada "UNLa.", por una parte; y **LA ASBEC – SOCIEDADE BAIANA DE EDUCAÇÃO E CULTURA S/A** mantiene **EL CENTRO UNIVERSITARIO JORGE AMADO - unijorge**, con domicilio en Av. Luiz Viana Filho, 6775, Salvador – Bahia - Brasil, representada en este acto por su Directora Académica, Paloma Santana Modesto, en adelante denominada "UNIJORGE", por la otra parte, disponen celebrar el presente Convenio de cooperación recíproca, en los términos y condiciones que se expresan a continuación:

**CLÁUSULA PRIMERA – OBJETO**

El objeto del presente Convenio es realizar intercambios entre la UNIJORGE y la UNLa, en las áreas científica, cultural, docente, técnica-pedagógica, técnico administrativa y estudiantil, de modo a permitir el desarrollo de proyectos de investigación, programas de enseñanza y extensión, promoción de conferencias, simposios, seminarios, congresos, con miras a la difusión de información y publicaciones académicas en áreas de interés recíproco o comunitario.

**CLÁUSULA SEGUNDA – OBLIGACIONES CONJUNTAS**

a) Ofrecer a los estudiantes de grado y de posgrado, profesores e investigadores de la Institución asociada un trato similar al que reciben sus propios estudiantes, profesores e investigadores, facilitando el acceso a los servicios académicos, culturales e científicos;

*M. J.*



**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**



Universidad Nacional de Lanús



- b) ofrecer exención de tasas académicas cuando se trate de actividades derivadas de este Convenio. Cada Institución deberá ofrecer un tutor que asegure a los participantes el apoyo / soporte metodológico necesario para la realización de sus actividades;
- c) facilitar la publicación conjunta de libros e a inclusión de trabajos de especialistas de la Institución asociada en sus propias revistas especializadas, siempre que se ajusten a las normas vigentes en cada publicación;
- d) planificar encuentros periódicos entre profesores e investigadores de ambas Universidades, de áreas similares de especialización, con miras a intercambiar sus experiencias y conocimientos, así como facilitar su colaboración en proyectos comunes de tipo académico, cultural y científico;
- e) fomentar redes de bibliotecas, textos, tesis, trabajos de investigación, artículos, revistas y programas de didáctica universitaria;
- f) establecer proyectos de programas de extensión.

### CLÁUSULA TERCERA – INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Cada universidad se compromete a recibir estudiantes de grado y/o posgrado cuyo número, actividades y duración deberán estar de acuerdo a lo establecido en los Planes de Trabajo.

Cada estudiante que haya sido aceptado deberá haber elaborado previamente un programa de estudios validado por la institución de origen e sometido a la aprobación de la institución anfitriona.

Cada universidad seleccionará los estudiantes para el intercambio y comunicará a la institución asociada con una antelación mínima de 2 (dos) meses del inicio de las actividades, de acuerdo con las fechas establecidas por la universidad anfitriona.

Los estudiantes de intercambio deberán obedecer las normas, reglamentos y costumbres de la institución anfitriona y del país de destino.

El pago de tasas académicas se hará solamente en la institución de origen.

Los gastos de transporte, alimentación y de la compra del material pedagógico estarán a cargo de los estudiantes de intercambio.

Cada estudiante deberá presentar una póliza de seguro de salud válida en el país extranjero durante todo el período de su estadía y visa de estudiante.

*20*  
*J.*

*[Firma]*





Universidad Nacional de Lanús

094/12



Universidad Nacional de Lanús



El estudiante seleccionado deberá presentar un certificado de dominio del idioma del país anfitrión.

#### CLÁUSULA CUARTA – IMPLEMENTACIÓN

La implementación de cada actividad prevista en el objeto, que no podrá alterarse, se establecerá en Convenios Específicos, que integrarán este Convenio, mediante la firma de los representantes legales de las Partes y la ratificación de sus órganos de gobierno, y tendrán el mismo plazo de vigencia que el presente Convenio.

#### CLÁUSULA QUINTA - PROPIEDAD DE LOS RESULTADOS

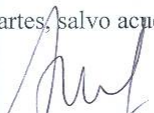


Si de las actividades del presente Convenio, resultaran inventos, perfeccionamientos, innovaciones, software, diseños industriales, derechos de autor y/o otras creaciones intelectuales pasibles de protección, cualquier derecho relativo a la propiedad intelectual pertenecerá a ambas Partes y será objeto, en cada caso, de negociación. Los porcentajes que correspondan a cada Parte se definirán en Convenios Específicos.

#### CLÁUSULA SEXTA – VIGENCIA

El presente Convenio se firma ad referendum de su aprobación por el Consejo Superior de la UNLa. El Convenio tendrá una vigencia de 4 (cuatro) años, pudiendo ser prorrogado por las partes en forma expresa y escrita.

#### CLÁUSULA SÉPTIMA - DENUNCIA Y RESCISIÓN

El presente Convenio podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes mediando una comunicación previa y expresa con una antelación mínima de 30 (treinta) días, y rescindido por cualquiera de las Partes mediante una notificación previa y expresa, con una antelación mínima de 60 (sesenta) días. Dicha denuncia no suspenderá los trabajos en ejecución, que deberán ser concluidos por las partes, salvo acuerdo expreso y escrito en contrario.



**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**



Universidad Nacional de Lanús

094/12



Universidad Nacional de Lanús



### CLÁUSULA OCTAVA - INTERPRETACIÓN

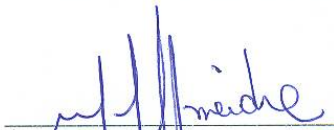

Las controversias que surjan de la interpretación o ejecución del presente Convenio deberán ser resueltas íntegramente por vía administrativa y de común acuerdo entre las Partes.

En prueba de conformidad, suscriben el presente Convenio en cuatro (4) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, dos (2) en español y dos (2) en portugués.

Lanús, 03 de agosto de 2012

Salvador, 17 de 07 de 2012

  
\_\_\_\_\_  
Dra. Ana María JARAMILLO  
ANA MARÍA JARAMILLO  
Rectora  
Rectora Universidad Nacional de Lanús  
UNLa

  
\_\_\_\_\_  
Marcos Almeida  
Presidente  
ASBEC  
  
\_\_\_\_\_  
Mário Calmon  
Vice-Presidente de Relações Institucionais  
ASBEC

**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**



Universidad Nacional de Lanús

094/12



**ACORDO DE COOPERAÇÃO  
ENTRE A UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS  
E O CENTRO UNIVERSITÁRIO JORGE AMADO**

A UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS com sede na Rua 29 de Septiembre 3901 (1826) Remedios de Escalada, Lanús, (Argentina), neste ato representada pela sua Reitora, Dra. Ana María Jaramillo, doravante denominada UNLa, e a ASBEC – SOCIEDADE BAIANA DE EDUCAÇÃO E CULTURA S/A mantenedora do CENTRO UNIVERSITÁRIO JORGE AMADO - UNIJORGE, situado na Av. Luiz Viana Filho, 6775, Salvador – Bahia - Brasil, doravante denominado UNIJORGE, neste ato representada por sua Diretora Acadêmica, Paloma Santana Modesto, resolvem celebrar o presente Acordo de Mútua Cooperação, sob as cláusulas e condições seguintes.

**CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO**

O objeto do presente Acordo é realizar intercâmbio entre a UNIJORGE e a UNLa, nos campos científicos, cultural, docente, técnico-pedagógico, técnico administrativo e discente, de modo a permitir o desenvolvimento de projetos de pesquisa, programas de ensino e extensão, promoção de simpósios, seminários, conferências, congressos, visando a disseminação de informações e publicações acadêmicas em áreas de interesse mútuo ou comunitário.

**CLÁUSULA SEGUNDA – DAS OBRIGAÇÕES CONJUNTAS**

- [Handwritten initials]*
- a) Oferecer aos estudantes de graduação e de pós-graduação, professores e pesquisadores da Instituição parceira trato similar ao que recebem seus próprios estudantes, professores e pesquisadores, facilitando o acesso aos serviços acadêmicos, culturais e científicos;
  - b) Oferecer isenção de taxas acadêmicas quando em atividades decorrentes deste Convênio. Cada Instituição deverá oferecer um orientador que assegure aos participantes o apoio / suporte metodológico necessário à realização de suas atividades;

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**



- c) Facilitar a publicação conjunta de livros e a inclusão de trabalhos de especialistas da Instituição parceira em suas próprias revistas especializadas, sempre que se ajustem às normas vigentes em cada publicação;
- d) Planejar encontros periódicos entre professores e pesquisadores de ambas Universidades, de áreas similares de especialização, com objetivo de fazer intercâmbio de suas experiências e conhecimentos, assim como facilitar sua colaboração em projetos comuns de cunho acadêmico, cultural e científico;
- e) Fomentar redes de bibliotecas, textos, teses, trabalhos de pesquisa, artigos, revistas e programas de didática universitária;
- f) Estabelecer projetos de programas de extensão.

#### CLÁUSULA TERCEIRA – DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

Cada universidade se compromete a receber estudantes de graduação e, ou pós-graduação cujo número, atividades e duração deverão estar em acordo com o estabelecido nos Planos de Trabalho.

Cada estudante aceito deverá ter elaborado previamente um programa de estudos validado pela instituição de origem e submetido à aprovação da instituição anfitriã.

Cada universidade selecionará os estudantes para o intercâmbio e comunicará à instituição parceira com antecedência mínima de 02 (dois) meses do início das atividades, de acordo com as datas estabelecidas pela universidade anfitriã.

Os estudantes de intercâmbio deverão obedecer a regras, regulamentos e costumes da instituição anfitriã e do país de destino.

O pagamento de taxas acadêmicas será efetuado somente na instituição de origem.

As despesas de transporte e alimentação e a compra do material pedagógico ficarão a cargo dos estudantes de intercâmbio.

Cada estudante deverá apresentar uma apólice de seguro saúde válido no país estrangeiro durante todo o período de sua estadia e visto de estudante.

O estudante selecionado deverá apresentar comprovação de domínio da língua do país anfitrião.

#### CLÁUSULA QUARTA – DA IMPLEMENTAÇÃO





A implementação de cada atividade prevista no objeto, vedada a sua alteração, será estabelecida em Termo Aditivo, que se tornará parte integrante deste Acordo, mediante a assinatura pelos representantes legais das Partes e sua ratificação pelos órgãos de governo, para vigorar dentro do prazo de vigência do presente Acordo.

#### CLÁUSULA QUINTA – DA PROPIEDAD DOS RESULTADOS

Caso resultem das atividades do presente Acordo, inventos, aperfeiçoamentos, inovações, software, desenhos industriais, direitos autorais e/ou outras criações intelectuais passíveis de proteção, quaisquer direitos relativos à propriedade intelectual pertencerão a ambas as Partes e serão objeto, em cada caso, de negociações, definindo-se o percentual de cada Parte, por ocasião da assinatura dos Termos Aditivos.

#### CLÁUSULA SEXTA - DA VIGÊNCIA

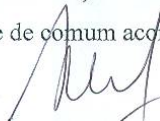


O presente Acordo é assinado ad referendum da sua aprovação pelo Conselho Superior da Universidade Nacional de Lanús. O mesmo terá uma vigência de 4 (quatro) anos e poderá ser prorrogado pelas partes em forma expresa e escrita.

#### CLÁUSULA SÉTIMA - DA DENÚNCIA E RESCISÃO

O presente Acordo poderá ser denunciado por qualquer das Partes desde que haja comunicação prévia e expresa com antecedência mínima de 30 (trinta) dias, e rescindido por qualquer uma das Partes mediante notificação prévia e expresa, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias. A denúncia não suspenderá os trabalhos em execução, os que deverão ser concluídos pelas Partes, salvo acordo expreso e escrito em contrário.

#### CLÁUSULA OITAVA – DA INTERPRETAÇÃO

As controvérsias surgidas na interpretação ou execução do presente Acordo deverão ser resolvidas integralmente por via administrativa e de comum acordo entre as partes.





Universidad Nacional de Lanús

094/12

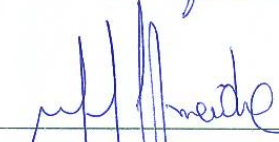



E por concordarem as partes com o conteúdo e condições acima convencionadas, assinam as 4 (quatro) vias originais deste documento, duas (2) em espanhol e duas (2) em português.

Lanús, 03 de agosto de 2012.

Salvador, 17 de julho de 2012.

  
\_\_\_\_\_  
Dra. Ana María Jaramillo  
Reitora **ANA MARÍA JARAMILLO**  
Rectora  
Universidad Nacional de Lanús

  
\_\_\_\_\_  
Marcos Almeida  
Presidente  
ASBEC

  
\_\_\_\_\_  
Mário Calmon  
Vice-Presidente de Relações Institucionais  
ASBEC



**Firma: Dra. Ana María Jaramillo Héctor Muzzopappa Fernando Ávalos**